

# 客家五花

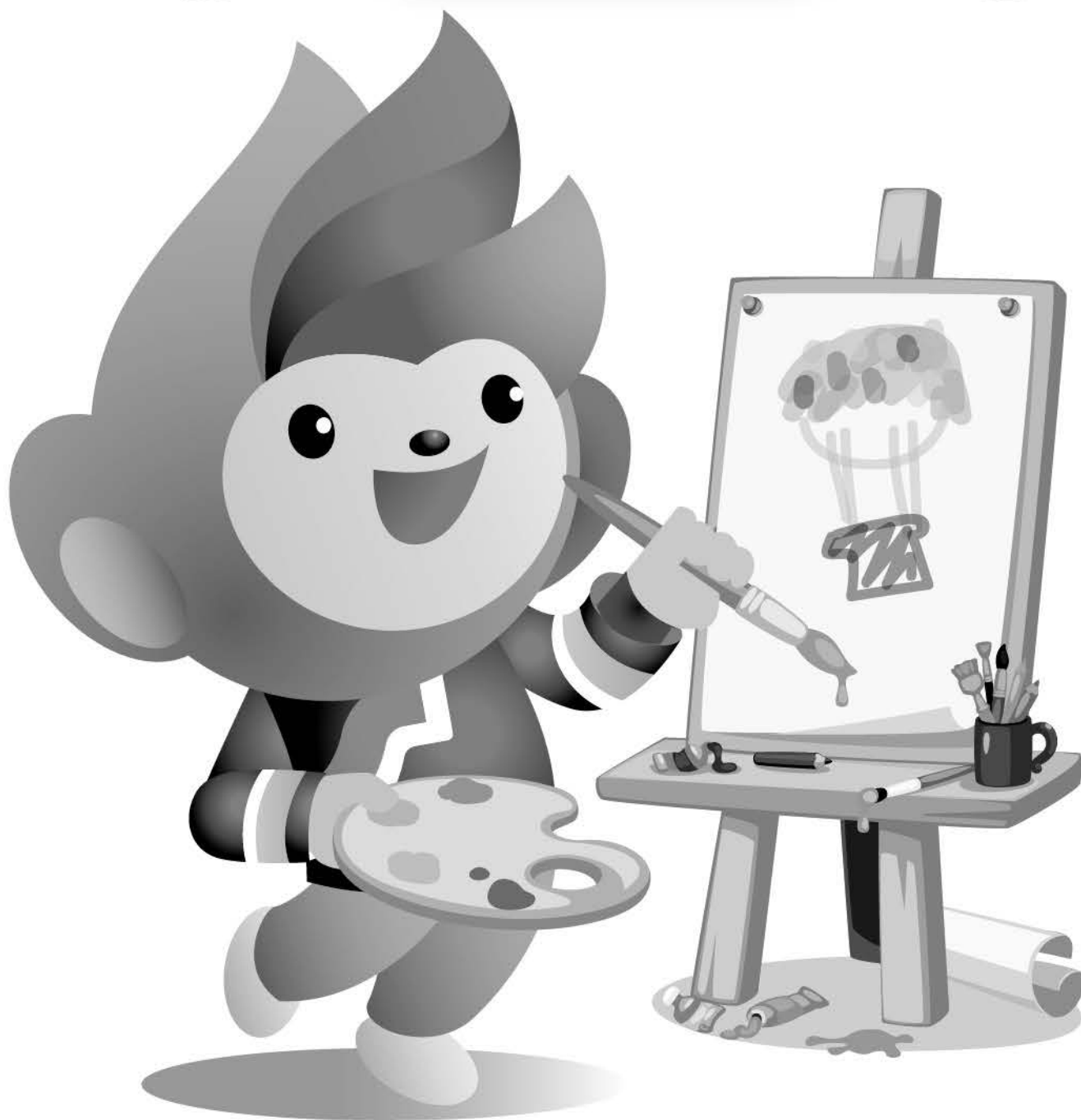
客語主題小書





# 關於僱

客語主題小書



屏東縣政府

# 長管與編者的話



## 處長的話

根據中央客家委員會105年的調查，全台灣客家人會講客家話的比例僅47%，13歲以下的比例更低，僅有 13% 的兒童會講客家話，客家話面臨流失的危機。針對客語的持續流失，若沒有眾人的努力保存及推動，客語恐面臨消失的危機。屏東縣政府長期投入客語保存，從民國96年起陸續在全縣十餘所幼兒園及小學推動客語沉浸教學，提升幼兒的客語能力，推動成果豐碩，目前已推展到全台灣各縣市，共同推動客語的傳承。

這幾年來，本處為了提供客語沉浸教學最強的後盾及支援，已陸續出版許多適合學齡前幼兒的系列客語教材，包括：「客語真好玩」、「客語真好玩-主題教學小幫手」、「客語真好玩-遊戲活動小幫手」、「客語真好玩-主題兒歌本」及「來一客：兒童客家文化繪本」等套書。今年，特別委託屏東大學輔導團隊從現場收集優良客語沉浸教師的創新教案，編製成四冊的「客語教學主題小書」，教材內容符合幼兒語言發展需求、活動設計豐富多元且融入在地文化特色，是一套非常創新有趣的幼兒客語教學教材。

本教材的出版要感謝許多人的協助：誠心感謝客家委員會的肯定，給予經費協助，再真摯感謝願意分享教案的優良教師及本教材的編輯團隊。希望藉由「客語教學主題小書」的出版，能鼓舞更多客語教師將優良的客語課程分享給更多人，讓優良的教學經驗得以傳承。客語的保存需要眾人協力共同打拼，期許這套教材能提供給更多有志於客語保存的教師、家長、及社區人士更多資源及協助。

屏東縣客家事務處 處長

陳麗萍



## 編者的話

隨著社會經濟的發展、客家庄人口的外流，都市年輕人說客語的機會減少，客語及客家文化逐漸流失，客語保存有其迫切的需要。好的客語教學需要一套好的教材，優質教材是教學的重要媒介。一套優質的幼兒客語教材，不但能提升幼兒的客語能力，還能同時增強幼兒多面向（如：認知、社會情緒、語文、美感等）的學習力。

屏東縣政府從民國96年推行幼兒園客語沉浸教學至今已十年有餘，期間研發出許多客語教材：客語真好玩（六冊）、主題兒歌本、遊戲活動小幫手、主題教學小幫手（六冊）、「來一客」客家文化教材（五冊）。這次編輯「客語教學主題小書」的目的主要是收錄近十年來客語沉浸教師的優良客語教學主題，經由系統性地改編，讓優良的教學經驗可以傳承，提升幼兒客語教師的專業知能，縮短新進教師的摸索時間。

首波「客語教學主題小書」包括：「火車小旅人」、「我長大了」、「關於我」、「客家五花」四個貼近幼兒生活的客語主題，每冊內容涵蓋：「客語主題小故事」、「單字句型」、「學習角落設計」、「主題歌曲或念謠」、「學習評量單」、「客語教學小幫手(教案)」及「中文主題相關教學活動」。本系列教材的編輯方式採客語主題統整方式進行，讓客語學習與幼教其他領域學習結合在一起。另外，本套教材搭配桌遊教具及玩法說明，可提供教師在設計小組活動及學習區中使用。

國立屏東大學幼兒教育學系 副教授

陳雅鈴



## 目錄

故事繪本 .....	1-2
單字句型 .....	11-12
歌曲念謠 .....	13
學習單 .....	14
客語教學小幫手(教案) .....	15-16
中文主題教學活動 .....	17-18



## 縣長的話

為保存日漸凋零的客家語，屏東縣政府自民國96年致力推動客語沉浸教學至今已有一十餘年，經研究顯示有效提升幼兒客語的聽說能力，成效卓越。為了讓客語教學的品質提升前進，課程內容更加精彩有趣，縣府特別收錄近年來優良教師的主題教學教案，並系統化改編成四冊的「客語教學主題小書」教材，提供更多有志客語傳承的教師參考。

本次客語主題教材包括：關於僱、小旅人、僱大吔及客家五花四個貼近幼兒生活的有趣主題。教材內容除了主題客語單字及句型外，亦加入主題小故事、歌曲念謠、學習單的設計。另外，每冊教材均附有「客語教學小幫手」及「主題活動建議」，提供教師作為教學活動設計之參考。

這套特別為3至6歲學齡前幼兒設計的客語教材，內容深入淺出且豐富多元，可讓幼兒在學習客語同時，同時兼顧其他幼教領域的學習。

在此要特別感謝客家委員會經費揖注及國立屏東大學幼兒教育學系陳雅鈴教授所帶領的編輯團隊，使教材得以順利出版。希望透過有系統的收集及重新編寫優良教案，將優秀的客語教學設計留存下來，同時提供教師及家長更多的客語學習資源，讓客家語言及文化的傳承紮根永續。

屏東縣長

潘孟安

# 客家五花

客語主題小書





該係客家五花哦，有含笑、  
桂花、樹蘭、夜合同新丁花





俾過好新丁花，俾想愛用佢來做盤花





佢過好含笑 佢想愛用佢來做骰鍊





請你分俾桂花同樹蘭，  
俾想愛做砵花。在這喔／在該







偃个砵花做啊好無/好看無？  
毋會差啊！蓋好看啊



# 單字句型



含笑



樹蘭



桂花



夜合



新丁花



盤花



骰鍊



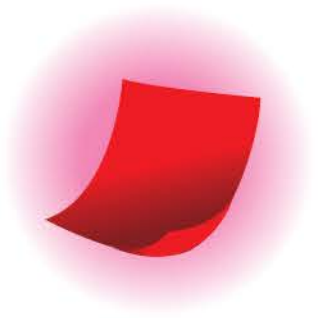
畫



色彩



白色



紅色



黃色



靚



香



客家五花有恁多麼个花？有\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、  
\_\_\_\_\_同\_\_\_\_\_

你最好哪種花？佢最好\_\_\_\_\_花

你想愛用\_\_\_\_\_做麼个？佢想愛用\_\_\_\_\_做\_\_\_\_\_

請你分佢\_\_\_\_\_還有\_\_\_\_\_。在這/在該，

佢做好个無/好看無？蓋好/蓋會/蓋壁/毋會差啊/還做得





客家客家有五花  
含笑、夜合、新丁花  
還有樹蘭同桂花  
客家客家有五花  
你最好哪種花？



請小朋友運用五花來做砵花，抑係用排个來黏貼出自家過好/  
喜歡个圖，再練習下背句型：

你想愛用\_\_花做麼个？ 佢想愛用\_\_花做\_\_\_\_\_



家長簽名：



## 客語教學目標

單字：含笑，桂花，樹蘭，夜合，新丁花，盤花，戥鍊，砵花

句型：你想愛用\_\_\_\_做麼个？ 佢想愛用\_\_\_\_做\_\_\_\_\_。

唸謠：《客家五花》

客家客家有五花。含笑、夜合、新丁花。還有樹蘭同桂花。客家客家有五花。你最好哪種花？

## 情境引導單字及句型

說明：教師展示用客家五花做成的花飾（花盤、戥鍊、砵花），帶入主要單字。

流程：1. 教師展示各種客家花飾，請小朋友猜猜是怎麼做成的。

2. 請小朋友觀察客家花飾，並數數看花飾中共使用了幾種花。

3. 在幼兒回答結束後，教師拿出一一介紹每一種花和花飾的客語唸法。

## 聽力活動

說明：老師以《眼明手快》的方式，讓幼兒熟悉單字。

流程：1. 教師將所有圖卡隨機放置在教室地板上。

2. 將幼兒分為兩隊，每回合每隊派一位代表參賽。

3. 由老師負責：「佢想愛用\_\_\_\_\_做\_\_\_\_\_」，聽到指令後，兩位幼兒則須拿取兩張相對應的圖卡，先拿到者為優勝。



## 口說活動

說明：教師以《擲骰子》的方式，讓幼兒熟悉單字及句型。

流程：1. 教師準備兩顆骰子，第一顆骰子貼上客家五花的圖卡、第二顆骰子貼上花飾的圖卡。

2. 請幼兒兩兩一組，一人骰一顆骰子，若第一位幼兒骰出「含笑」的圖卡，則須問另一位幼兒：  
「你想用 含笑 做麼个？」

3. 第二位幼兒若骰出「骰鍊」的圖卡，則須回答：「佢想用 含笑 做 骰鍊。」

4. 以此類推，直到所有幼兒都練習過。

## 對話模擬應用

說明：教師以美勞活動的成品讓幼兒在進行分享時互相對話。

流程：1. 請幼兒依照自己的喜好利用客家五花做出花盤、項鍊或押花。

2. 將成品放置於客語學習區展示，請小朋友利用客家話介紹自己的作品給他人欣賞。

## 教具準備

客家五花、圖卡、兩顆自製骰子



## 活動一：介紹盤花由來與應用

(一)介紹盤花的重要性：(教師以口頭敘說並搭配網路圖片敘說)

早期經濟困苦，街頭巷尾也沒人賣花，也沒用花瓶插花；到了神明聖誕日或初一十五時，都會用盤花來祭拜，在祭拜儀式中是很重要的部份，盤花代表客家人對神社及伯公的敬意、虔誠，及刻苦耐勞精神。

(二)說明盤花擺放的位置：

以照片與實際場景引導幼兒觀察，盤花一般都在神位前或供桌上，擺放的數量則不一定(通常為1-5盤)。

(三)盤花花材：(提供新鮮五花進行觀察)

引導幼兒用嗅覺來觀察五花，藉此了解廟堂裡供奉的花，一定要有香味，愈香愈好，以一般人家屋前屋後所種的花、樹為主，代表客家人勤儉、肯吃苦的精神，剪下來的花朵比較不會傷到花樹的本體，是很有環保觀念的，五花代表為夜合、含笑、新丁花、桂花、樹蘭。

(四)盤花拜後的處理及再利用(以繪本或照片為教材介紹)

祭拜過的盤花，可以分給大家洗澡淨身來保平安，幫小孩收(將花草泡水淨身)遇到不乾淨的東西，用花草洗過頭臉以後，身體就會舒爽。

## 活動二：認識社區中的五花

(一)觀察社區中的盤花素材：

帶領幼兒沿著校園與社區、住宅、庭院觀察花與樹，並討論其特徵與異同(如香氣、花色、形狀、大小、種植比例)。

(二)五花的觀察記錄與討論：

請幼兒將所見所聞以圖像方式記錄，並討論這些花材為何普遍出現在客家庄園中。

## 活動三：盤花比賽

(一)說明與示範盤花的製作過程：

大多取自當季花材，按照花蕊的大小擺放，愈底層愈大蕊，從盤的外層向內依序擺放，越疊越高，最頂上愛擺一蕊大朵紅花或單一花材，最後在盤裏放些水，就可成為一盤漂亮的盤花。

(二)擺盤花練習:提供花材讓幼兒練習擺盤花，鼓勵幼兒觀察自家與社區的盤花設計，並請教長輩擺盤技巧。

(三)盤花欣賞講評:聘請師長擔任講評者，說明如何評比盤花的設計及美感，提供花材邀請幼兒與親子一同參加盤花活動，鼓勵幼兒將所學運用於日常祭祀活動中。



## 活動四：盤花的美感創作VS.選美、戲劇活動

- (一)創作花環：提供細鐵絲與花材，引導幼兒依花材特性編組花環(如花色、大小等)，並戴在頭上進行花仙子等戲劇扮演與選美活動。
- (二)創作花手鍊：提供細鐵絲與花材，引導幼兒依花材特性編組花手鍊。
- (三)創作押花：提供押花器材，鼓勵幼兒採集各式花材進行乾燥與組合黏貼，並為自己的作品命名。
- (四)花的異想世界：運用新鮮花材在桌面進行想像拼組創作(不需上膠)，並練習為作品命名與介紹，完成後以拍照方式記錄即可再創作。

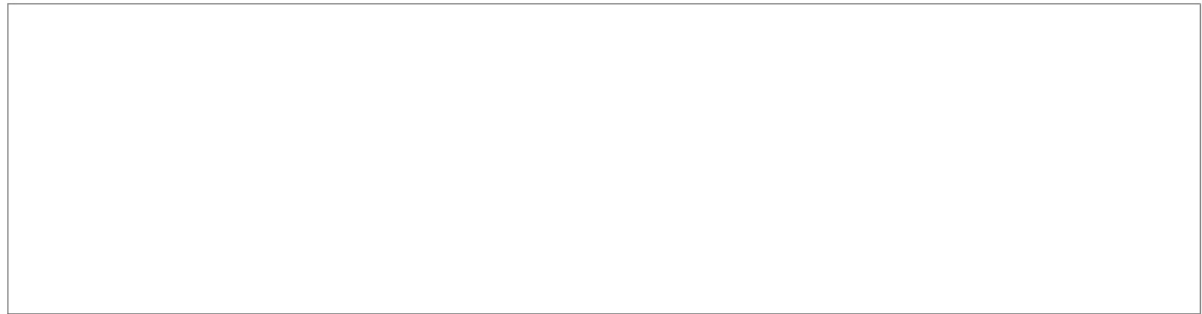
## 活動五：盤花買賣與祭祀活動

- (一)學習區延伸活動：將扮演區布置成廟宇祠堂，鼓勵幼兒自製盤花進行買賣與祭祀扮演。
- (二)真實祭祀活動：每逢初一十五或神明壽誕日時，由幼兒自製盤花在自己家與社區廟宇祭拜，傳承文化意涵與虔誠的敬意。

## 活動六：花的美食DIY

- (一)品嚐花的料理：  
由親師共同準備各式花的DIY料理供幼兒品嚐，如桂花釀番茄、桂花釀冰鎮湯圓、野薑花粽、桐花餅等，請幼兒邊品嚐邊觀察花材的變化與香氣。
- (二)桂花釀DIY：  
配合時令季節收集桂花，教導幼兒製作桂花釀，完成後將桂花釀與其他食物結合，如桂花釀冰鎮湯圓、桂花釀番茄、桂花釀飲品、桂花餅、桂花年糕、蜜蜂桂花奶凍、桂花釀蜜芋頭、桂花凍...等。

國家圖書館出版品預行編目資料



出版機關：屏東縣政府

出版機關地址：90001屏東市自由路527號

網 址：<https://www.pthg.gov.tw>

發行人：潘孟安

主 編：陳雅鈴

策 劃：陳麗萍、陳好甄、邱善寧、曾子昀

編輯委員：郭秀春、陳珮瑜、鍾月娥、林亮吟、林晨音

編 審：林素珍、謝宜文、劉美香(依筆劃順序)

編輯顧問：黃啟仁、邱玟馨

客語轉譯：謝惠如

美術主編&插圖：陳奉懌(LEODESIGN)

音樂創作：李之光

錄 音：徐儀錦、陳萱儒、蘇子茜、古家瑜、古閔元、新潮錄音室

出版年月：107年12月

定 價：

政府出版品展售處：

五南文化廣場：台中市北屯區軍福七路600號(物流中心) 電話：(04)24378010

國家書店松江門市：台北市松江路209號1樓 電話：(02)25180207



版權為屏東縣政府所有，翻印必究

GPN：

ISBN：



屏東縣政府

